



KERN & Sohn GmbH

Ziegelei 1
D-72336 Balingen
E-Mail: info@kern-sohn.com

Tel: +49-[0]7433-9933-0
Fax: +49-[0]7433-9933-149
Internet: www.kern-sohn.com

Mode d'emploi Balance poids-prix

KERN RXB

Version 1.2
11/2010
F



RXB-BA-f-1012



KERN RXB

Version 1.2 11/2010

Mode d'emploi

Balance poids-prix

Sommaire

1	Caractéristiques techniques	4
2	Déclaration de conformité	6
3	Aperçu de l'appareil	7
3.1	Vue d'ensemble des affichages	9
3.1.1	Affichage poids	10
3.1.2	Affichage prix de base	10
3.1.3	Affichage prix de vente	10
3.2	Vue d'ensemble du clavier	11
4	Indications fondamentales (généralités)	12
4.1	Utilisation conforme aux prescriptions	12
4.2	Utilisation inadéquate	12
4.3	Garantie	12
4.4	Contrôle des moyens de contrôle	13
5	Directives fondamentales de sécurité	13
5.1	Observez les indications du mode d'emploi	13
5.2	Formation du personnel	13
6	Transport et stockage	13
6.1	Contrôle à la réception de l'appareil	13
6.2	Emballage	13
7	Déballage, installation et mise en service	14
7.1	Lieu d'installation, lieu d'utilisation	14
7.2	Déballage	14
7.2.1	Implantation	14
7.2.2	Fournitures	15
7.3	Branchement secteur	15
7.4	Fonctionnement sur accus	15
7.5	Première mise en service	15
7.6	Balance affichage du zéro	15
8	Commande	16
8.1	Pesée avec détermination du prix	16
8.1.1	Mémorisation manuelle du prix de base	16
8.1.2	FIX-Mode – mémorisation d'un prix de base	17

9	<i>Eclairage du fond de l'écran d'affichage</i>	18
10	<i>Menu de fonction</i>	19
10.1	Navigation dans le menu	19
10.2	Aperçu des menus	20
10.3	Ajustage	20
11	<i>Vérification</i>	22
11.1	Touche d'ajustage et scellé par plomb	23
12	<i>Maintenance, entretien, élimination</i>	24
12.1	Nettoyage	24
12.2	Maintenance, entretien	24
12.3	Élimination	24
13	<i>Aide succincte en cas de panne</i>	25

1 Caractéristiques techniques

KERN	RXB 3K1M	RXB 3K1HM	RXB 6K2M	RXB 6K2HM
Lisibilité (d)	1 g	1 g	2 g	2 g
Plage de pesée (max)	3 kg	3 kg	6 kg	6 kg
Charge minimale	20 g	20 g	40 g	40 g
Valeur d'étalonnage	1 g	1 g	2 g	2 g
Classe d'étalonnage	III	III	III	III
Reproductibilité	1 g	1 g	2 g	2 g
Linéarité	±2 g	±2 g	±4 g	±4 g
Temps de stabilisation	2 sec.	2 sec.	2 sec.	2 sec.
Poids d'ajustage conseillé (non indiqué)	3 kg (M2)	3 kg (M2)	6 kg (M2)	6 kg (M2)
Poids net (kg)	4,4	4,8	4,4	4,8
Dimensions caisse (l x L x h) [mm]	300x330x110	300x330x110 sans statif	300x330x110	300x330x110 sans statif
		300x330x540 avec statif		300x330x540 avec statif
Plaque de pesée, acier inox	300 x 225 mm			
Temps de chauffe (température de service)	20 - 30 min			
Unité de pesée	€/kg; €/100 g			
Température ambiante admissible	-10° C à 40° C			
Degré hygrométrique	15 % - 85 % (non condensant)			
Tension	230 V (CA)			
Accumulateur	Sans éclairage d'arrière-plan de l'affichage: Durée de fonctionnement env. 200 heures durée de chargement environ 8 heures			
	Avec éclairage d'arrière-plan de l'affichage: Autonomie de 60h environ / Temps durée de chargement environ 8 heures			

KERN	RXB 15K5M	RXB 15K5HM	RXB 30K10M	RXB 30K10HM
<i>Lisibilité (d)</i>	5 g	5 g	10 g	10 g
<i>Plage de pesée (max)</i>	15 kg	15 kg	30 kg	30 kg
<i>Charge minimale</i>	100 g	100 g	200 g	200 g
<i>Valeur d'étalonnage</i>	5 g	5 g	10	10
<i>Classe d'étalonnage</i>	III	III	III	III
<i>Reproductibilité</i>	5 g	5 g	10	10
<i>Linéarité</i>	±10 g	±10 g	± 20	± 20
<i>Temps de stabilisation</i>	2 sec.	2 sec.	2 sec.	2 sec.
<i>Poids d'ajustage conseillé (non indiqué)</i>	15 kg (M2)	15 kg (M2)	30 kg (M2)	30 kg (M2)
<i>Poids net (kg)</i>	4,4	4,8	4,4	4,8
<i>Dimensions caisse (l x L x h) [mm]</i>	300x330x110	300x330x110 sans statif	300x330x110	300x330x110 sans statif
		300x330x540 avec statif		300x330x540 avec statif
<i>Plaque de pesée, acier inox</i>	300 x 225 mm			
<i>Temps de chauffe (température de service)</i>	20 - 30 min			
<i>Unité de pesée</i>	€/kg; €/100 g			
<i>Température ambiante admissible</i>	-10° C à 40° C			
<i>Degré hygrométrique</i>	15 % - 85 % (non condensant)			
<i>Tension</i>	230 V (CA)			
<i>Accumulateur</i>	Sans éclairage d'arrière-plan de l'affichage: Durée de fonctionnement env. 200 heures durée de chargement environ 8 heures			
	Avec éclairage d'arrière-plan de l'affichage: Autonomie de 60h environ / Temps durée de chargement environ 8 heures			

2 Déclaration de conformité



KERN & Sohn GmbH

D-72322 Balingen-Frommern

Postfach 4052

E-Mail: info@kern-sohn.de

Tel: 0049-[0]7433- 9933-0

Fax: 0049-[0]7433-9933-149

Internet: www.kern-sohn.de

Déclaration de conformité

EG-Konformitätserklärung
EC- Déclaration de conformité
EC-Dichiarazione di conformità
EC- Declaração de conformidade
EC-Deklaracja zgodności

EC-Declaration of -Conformity
EC-Declaración de Conformidad
EC-Conformiteitverklaring
EC- Prohlášení o shode
ЕС-Заявление о соответствии

D	Konformitäts- erklärung	Wir erklären hiermit, dass das Produkt, auf das sich diese Erklärung bezieht, mit den nachstehenden Normen übereinstimmt.
GB	Declaration of conformity	We hereby declare that the product to which this declaration refers conforms with the following standards.
CZ	Prohlášení o shode	Tímto prohlašujeme, že výrobek, kterého se toto prohlášení týká, je v souladu s níže uvedenými normami.
E	Declaración de conformidad	Manifestamos en la presente que el producto al que se refiere esta declaración está de acuerdo con las normas siguientes
F	Déclaration de conformité	Nous déclarons avec cela responsabilité que le produit, auquel se rapporte la présente déclaration, est conforme aux normes citées ci-après.
I	Dichiarazione di conformità	Dichiariamo con ciò che il prodotto al quale la presente dichiarazione si riferisce è conforme alle norme di seguito citate.
NL	Conformiteit- verklaring	Wij verklaren hiermede dat het product, waarop deze verklaring betrekking heeft, met de hierna vermelde normen overeenstemt.
P	Declaração de conformidade	Declaramos por meio da presente que o produto no qual se refere esta declaração, corresponde às normas seguintes.
PL	Deklaracja zgodności	Niniejszym oświadczamy, że produkt, którego niniejsze oświadczenie dotyczy, jest zgodny z poniższymi normami.
RUS	Заявление о соответствии	Мы заявляем, что продукт, к которому относится данная декларация, соответствует перечисленным ниже нормам.

Electronic Balance: KERN CXB/RXB/CXP

EU Directive	Standards
2004/108/EC	EN 61326-1:2006 EN 61000-3-2:2006 EN 61000-3-3:1995/A2:2005
2006/95/EC	EN 61010-1:2001

Date: 12.07.2010

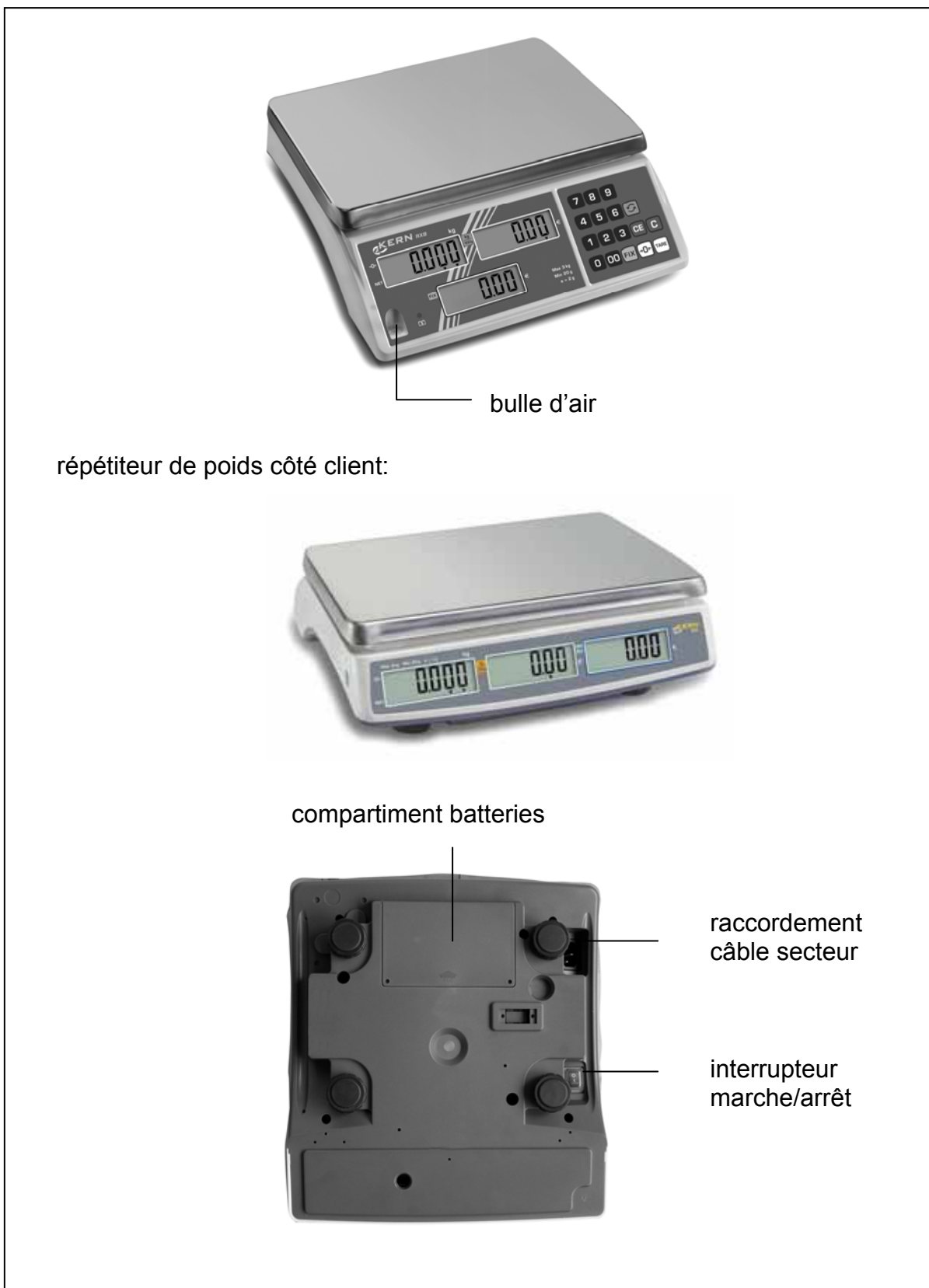
Signature: 

KERN & Sohn GmbH
Management

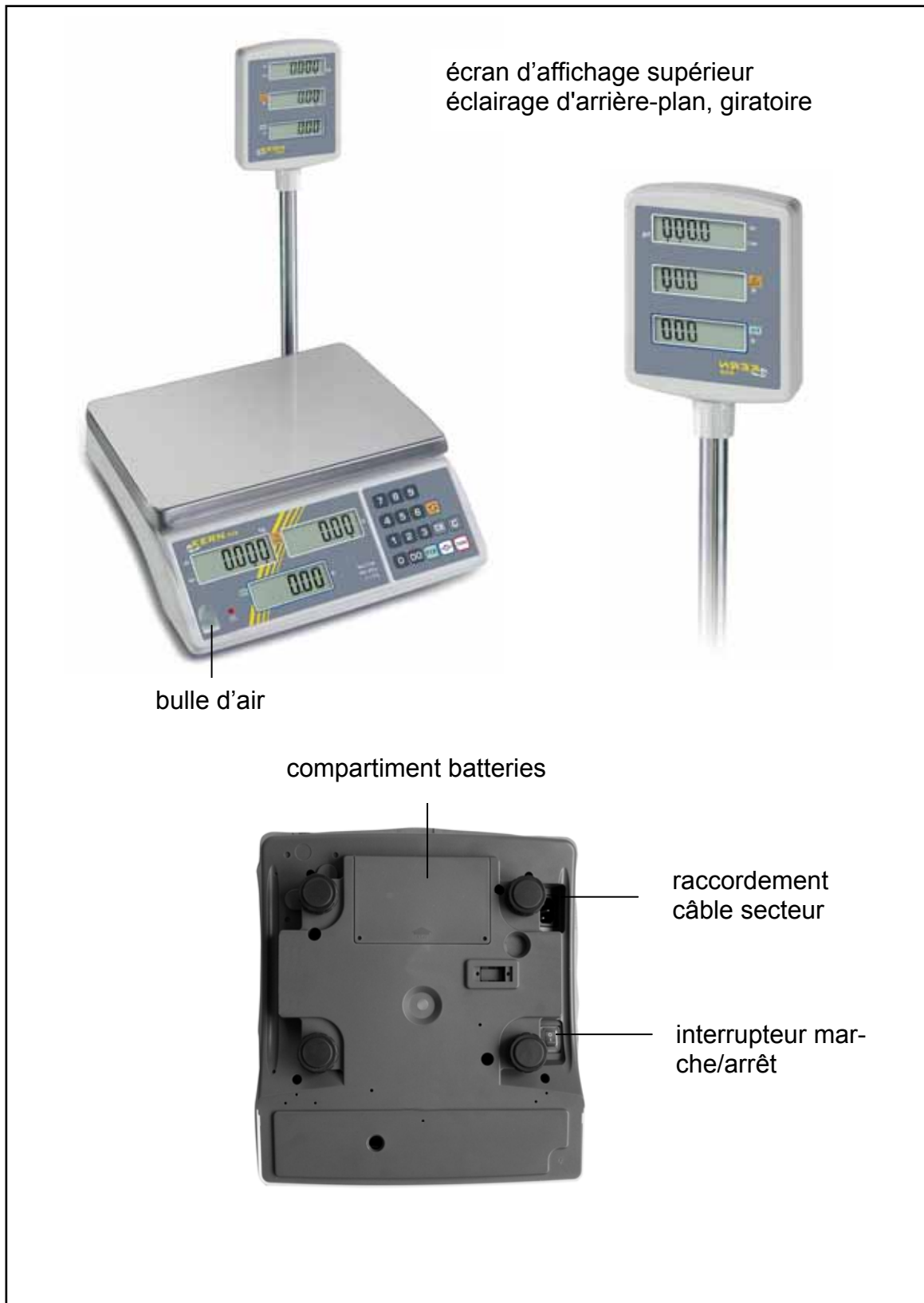
KERN & Sohn GmbH, Ziegelei 1, D-72336 Balingen, Tel. +49-[0]7433/9933-0
Fax +49-[0]7433/9933-149, E-Mail: info@kern-sohn.com, Internet: www.kern-sohn.com

3 Aperçu de l'appareil

Modèles sans écran d'affichage supérieur:

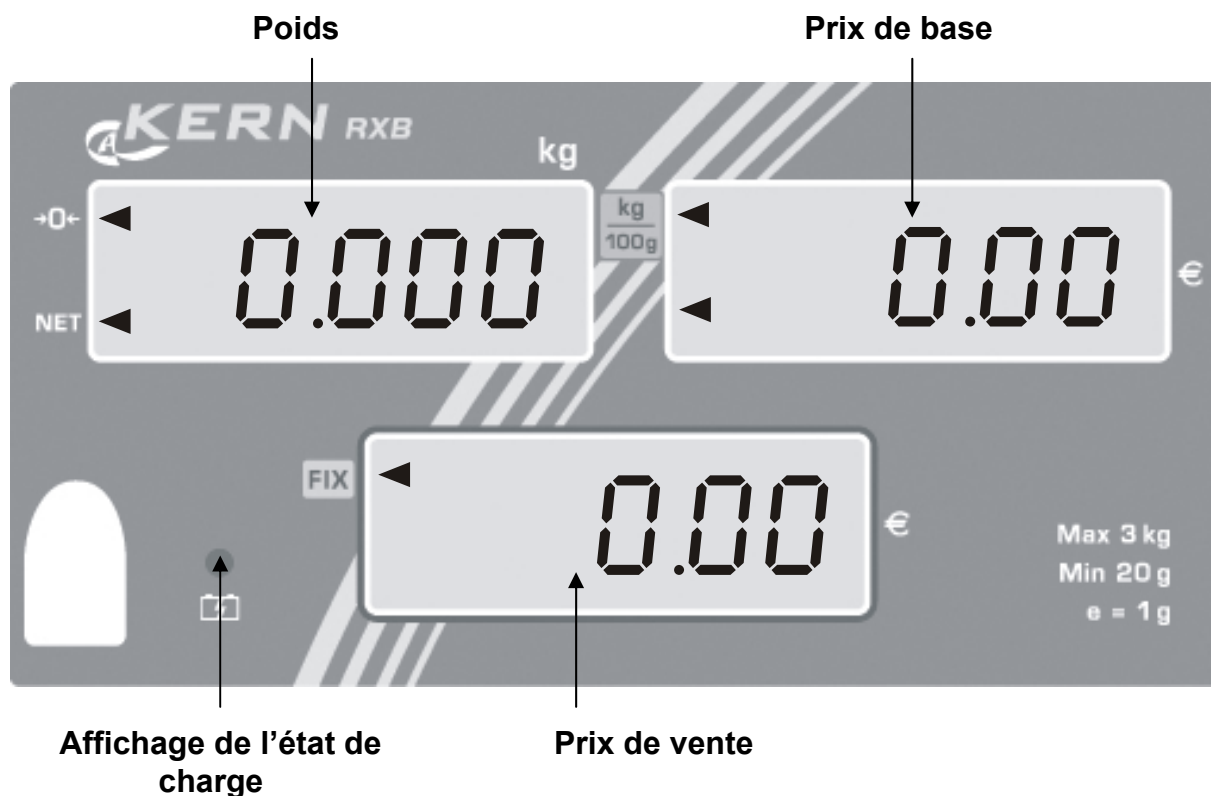


Modèles avec écran d'affichage supérieur:

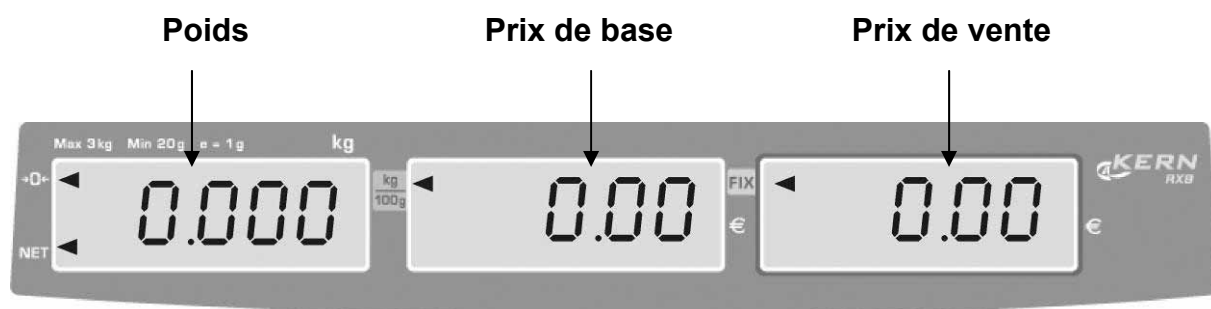


3.1 Vue d'ensemble des affichages

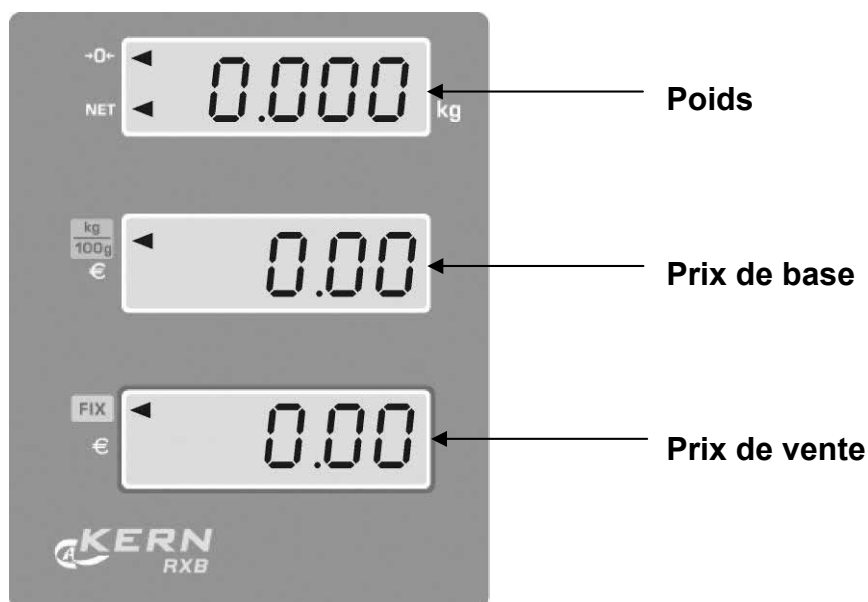
Affichage utilisateur balance:



Répétiteur de poids côté client:



Ecran d'affichage supérieur sur les modèles avec statif:



3.1.1 Affichage poids



Ici s'affichera le poids du produit pesé.

Les flèches à côté des symboles indiquent:

NET	Poids net
→0←	Affichage de la position zéro

3.1.2 Affichage prix de base

Ici vous pourrez mémoriser votre prix de base en €/kg ou en €/100 g par l'intermédiaire du clavier alphanumérique. Le prix de base peut alors être affiché en €/kg ou en €/100 g.

- appuyer sur la touche , ensuite sur la touche 1 = prix de base en €/kg
- appuyer sur la touche , ensuite sur la touche 2 = prix de base en €/100 g

Les flèches à côté des symboles indiquent:

€/kg	Prix de base en €/kg
€/100 g	Prix de base en €/100 g

3.1.3 Affichage prix de vente

Ici s'affichera le prix de base en Euros [€].

Les flèches à côté des symboles indiquent:

FIX	Prix de base mémorisé / FIX-Mode "on"
-----	---------------------------------------

3.2 Vue d'ensemble du clavier



Sélection	Fonction
	<ul style="list-style-type: none"> • touches numériques, mémorisation du prix de base/ PLU
	<ul style="list-style-type: none"> • saisie "00"
	<ul style="list-style-type: none"> • appuyer sur la touche , ensuite sur la touche 1 = prix de base en €/kg • appuyer sur la touche , ensuite sur la touche 2 = prix de base en €/100 g
	<ul style="list-style-type: none"> • effaçage prix de base total
	<ul style="list-style-type: none"> • effaçage dernière saisie du prix de base
	<ul style="list-style-type: none"> • touche de mise à zéro, gamme ($\pm 2\%$ maxi)
	<ul style="list-style-type: none"> • touche de tarage
	<ul style="list-style-type: none"> • mémoriser prix de base réglé • FIX-Mode „on“/“off“

4 Indications fondamentales (généralités)

4.1 Utilisation conforme aux prescriptions

La balance que vous avez achetée sert à la détermination de la valeur de pesée de matières devant être pesées. Elle est conçue pour être utilisée comme „balance non automatique“, c' à d. que les matières à peser seront posées manuellement et avec précaution au milieu du plateau de pesée. La valeur de pesée peut être lue une fois stabilisée.

4.2 Utilisation inadéquate

Ne pas utiliser la balance pour des pesées dynamiques. Dans le cas où de petites quantités des matières à peser sont retirées ou ajoutées, le dispositif de « compensation de stabilité » intégré dans la balance peut provoquer l'affichage de résultats de pesée erronés. (Exemple : lorsque des liquides dégoulinent lentement d'un récipient posé sur la balance.)

Ne pas laisser trop longtemps une charge sur le plateau de pesée. A long terme, cette charge est susceptible d'endommager le système de mesure.

Eviter impérativement de cogner la balance ou de charger cette dernière au-delà de la charge maximale indiquée (Max.) après déduction éventuelle d'une charge de tare déjà existante. Sinon, la balance pourrait être endommagée.

Ne jamais utiliser la balance dans des endroits où des explosions sont susceptibles de se produire. Le modèle série n'est pas équipé d'une protection contre les explosions.

Toute modification constructive de la balance est interdite. Ceci pourrait provoquer des résultats de pesée erronés, des défauts sur le plan de la technique de sécurité ainsi que la destruction de la balance.

La balance ne doit être utilisée que selon les prescriptions indiquées. Les domaines d'utilisation/d'application dérogeant à ces dernières doivent faire l'objet d'une autorisation écrite délivrée par KERN.

4.3 Garantie

La garantie n'est plus valable en cas

- de non-observation des prescriptions figurant dans notre mode d'emploi
- d'utilisation outrepassant les applications décrites
- de modification ou d'ouverture de l'appareil
- de dommages mécaniques et de dommages occasionnés par les produits, les liquides, l'usure naturelle et la fatigue
- mise en place ou d'installation électrique inadéquates
- de surcharge du système de mesure

4.4 Contrôle des moyens de contrôle

Les propriétés techniques de mesure de la balance et du poids de contrôle éventuellement utilisé doivent être contrôlées à intervalles réguliers dans le cadre des contrôles d'assurance qualité. A cette fin, l'utilisateur responsable doit définir un intervalle de temps approprié ainsi que le type et l'étendue de ce contrôle. Des informations concernant la vérification des moyens de contrôle des balances ainsi que les poids de contrôle nécessaires à cette opération sont disponibles sur le site KERN (www.kern-sohn.com). Grâce à son laboratoire de calibrage accrédité DKD, KERN propose un calibrage rapide et économique pour les poids d'ajustage et les balances (sur la base du standard national).

5 Directives fondamentales de sécurité

5.1 Observez les indications du mode d'emploi

Lisez attentivement la totalité de ce mode d'emploi avant l'installation et la mise en service de la balance, et ce même si vous avez déjà utilisé des balances KERN.

5.2 Formation du personnel

L'appareil ne doit être utilisé et entretenu que par des collaborateurs formés à cette fin.

6 Transport et stockage

6.1 Contrôle à la réception de l'appareil

Nous vous prions de contrôler l'emballage dès son arrivée et de vérifier lors du déballage que l'appareil ne présente pas de dommages extérieurs visibles.

6.2 Emballage

Conservez l'ensemble des pièces de l'emballage d'origine pour le cas où l'appareil devrait être renvoyé au fabricant.

L'appareil ne peut être renvoyé que dans l'emballage d'origine.

Avant l'expédition, détachez tous les câbles raccordés et toutes les pièces démontables/amovibles.

Installez les éventuelles sécurités prévues pour le transport. Calez toutes les pièces p. ex. le plateau de pesage, le bloc d'alimentation etc. contre les déplacements et les dommages.

7 Déballage, installation et mise en service

7.1 Lieu d'installation, lieu d'utilisation

La balance a été construite de manière à pouvoir obtenir des résultats de pesée fiables dans les conditions d'utilisation d'usage.

Vous pouvez travailler rapidement et avec précision à condition d'installer votre balance à un endroit approprié.

A cette fin, tenez compte des points suivants concernant le lieu d'installation:

- Placer la balance sur une surface solide et plane;
- Eviter d'exposer la balance à une chaleur extrême ainsi qu'une fluctuation de température, par exemple en la plaçant près d'un chauffage, ou de l'exposer directement aux rayons du soleil;
- Protéger la balance des courants d'air directs pouvant être provoqués par des fenêtres ou des portes ouvertes;
- Eviter les secousses durant la pesée;
- Protéger la balance d'une humidité atmosphérique trop élevée, des vapeurs et de la poussière;
- N'exposez pas trop longtemps la balance à une humidité élevée. L'installation d'un appareil froid dans un endroit nettement plus chaud peut provoquer l'apparition d'une couche d'humidité (condensation de l'humidité atmosphérique sur l'appareil) non autorisée. Dans ce cas, laissez l'appareil coupé du secteur s'acclimater à la température ambiante pendant env. 2 heures.
- Evitez les charges statiques des produits à peser, du récipient de pesée.

L'apparition de champs électromagnétiques (p. ex. par suite de téléphones portables ou d'appareils de radio), de charges électrostatiques, ainsi que d'alimentation en électricité instable peut provoquer des divergences d'affichage importantes (résultats de pesée erronés). Il faut alors changer de site ou éliminer la source parasite.

7.2 Déballage

Sortir avec précaution la balance de l'emballage, retirer la pochette en plastique et installer la balance au poste de travail prévu à cet effet.

7.2.1 Implantation

Procéder à la mise à niveau de la balance à l'aide des vis des pieds, jusqu'à ce que la bulle d'air du niveau se trouve dans le cercle prescrit.

7.2.2 Fournitures

Accessoires série:

- Balance
- Plateau de pesée
- Câble d'alimentation secteur
- Capot de protection de travail
- Accumulateur
- Mode d'emploi


7.3 Branchement secteur

L'alimentation en courant est assurées par l'intermédiaire du câble réseau (220 V, 50-60 Hz).

7.4 Fonctionnement sur accus

La pile fournie en série se recharge grâce à l'adaptateur livré avec le dispositif.

Avant sa première utilisation, la pile devrait être chargée au moins pendant 15 heures à l'aide de l'adaptateur. La durée de fonctionnement des accus est d'env.200 heures sans éclairage d'arrière-plan ou de 60 heures avec éclairage d'arrière-plan. La durée de chargement jusqu'à rechargement intégral est d'env. 8 heures.

Si le symbole des batteries  apparaît dans l'affichage du poids, la capacité des accus est en train de toucher à sa fin. Si pendant l'affichage en rouge du DEL il n'y a pas de chargement, la balance se met automatiquement hors circuit après env. 20-30 minutes. Branchez l'adaptateur réseau dès que possible afin de rétablir a charge de l'accumulateur.

Le voyant DEL vous informe de l'état de chargement de l'accumulateur.

L'accumulateur est quasi-déchargé



vert: L'accumulateur est entièrement chargé

7.5 Première mise en service

Pour obtenir des résultats exacts de pesée avec les balances électroniques, les balances doivent avoir atteint sa température de service (voir temps de chauffage au chap. 1). Pour ce temps de chauffe, la balance doit être branché à l'alimentation de courant (secteur, accumulateur ou batterie).

7.6 Balance affichage du zéro

En raison de certaines influences de l'environnement, il est possible que la balance n'affiche pas exactement zéro, même lorsque son plateau est vide. Vous pouvez néanmoins à tout moment remettre l'affichage de votre balance à zéro et vous assurer ainsi que la pesée commencera vraiment à zéro. La mise à zéro avec un poids sur le plateau de pesée n'est possible que dans les limites d'une plage déterminée dépendant du type de la balance. Si la balance ne peut être remise à zéro avec un poids sur le plateau de pesée, cette plage a été dépassée ($\pm 0,2$ % maxi).

Pour remettre à zéro la balance, appuyez sur la touche . Sur l'afficheur est surincrusted à côté du symbole [a] un triangle [].

8 Commande

8.1 Pesée avec détermination du prix

Après dépôt du produit à peser et réglage du prix de base, le prix est automatiquement calculé et il s'affiche au niveau de l'écran respectif.

8.1.1 Mémorisation manuelle du prix de base

Commande	Affichage		
	Poids [kg]	Prix de base [€/kg]	Prix [€]
Si vous utilisez une fixation de pesage, effectuer un tarage par la touche TARE	<i>0.000</i>	<i>0.00</i>	<i>0.00</i>
Mettre en place le produit pesé	<i>1.300</i>	<i>0.00</i>	<i>0.00</i>
Entrer le prix de base moyennant les touches numériques et le prix de vente est alors calculé automatiquement	<i>1.300</i>	<i>5.00</i>	<i>6.50</i>
Enlevez les matières à peser, le prix de base et évt. la valeur de la tare sont effacés automatiquement après 2 sec. L'affichage du zéro de pesée apparaît maintenant dans toutes les trois fenêtres d'affichage.	<i>0.000</i>	<i>0.00</i>	<i>0.00</i>
Pour d'autres pesées il faut saisir à nouveau le prix de base / la valeur de la tare			





8.1.2 FIX-Mode – mémorisation d'un prix de base

En mode FIX activé le prix de base établi doit être mémorisé à nouveau pour les nouvelles pesées du même article.

Commande	Affichage		
	Poids [kg]	Prix de base [€/kg]	Prix [€]
Appeler la touche FIX , la balance se trouve maintenant en mode FIX. Dans l'affichage du prix apparaît à côté du symbole [FIX] un triangle [◀] (mode FIX "on").	0.000	0.00	0.00
Si vous utilisez une fixation de pesage, effectuer un tarage par la touche TARE	0.000	0.00	0.00
Mettre en place le produit pesé	1.300	0.00	0.00
Entrer le prix de base moyennant les touches numériques, le prix de vente est alors calculé automatiquement et le prix de base est mémorisé.	1.300	5.00	6.50
Enlevez les matières à peser, le prix de base et l'évt. valeur de la tare ne sont pas effacées.	0.000	5.00	0.00
Le prix de base / la valeur de la tare demeurant conservé, la saisie du prix de base / le tarage sont superflus pour d'autres pesées du même article.			
Effacement du prix de base mémorisé: Appuyer sur la touche CE			
Effacement de la valeur de tarage mémorisée: Appuyez sur la touche TARE			
Quitter le mode FIX: Appuyer sur la touche FIX , le [◀] à côté de [FIX] s'éteint.			


9 Eclairage du fond de l'écran d'affichage

Méthode 1:

	Réglage	Fonction
Auto Backlight	Appuyer sur la touche  dans laquelle apparaît l'affichage du poids [[Enter]]. Appuyez sur la touche  pendant cet affichage.	L'affichage pour lequel le poids de pesée est > 6 d ou après appel de la touche est éclairé en arrière-plan. Si l'affichage évolue vers zéro, l'affichage s'éteint après 5 sec
Backlight off	Appuyer sur la touche  dans laquelle apparaît l'affichage du poids [[Enter]]. Appuyez sur la touche  pendant cet affichage.	L'éclairage d'arrière-plan est mis hors circuit pour ménager la batterie.

Le mode réglé demeure conservé même après mise hors circuit de la balance.

Méthode 2:

Enclencher la touche  pendant 2 sec, un signal acoustique retentit à 3 reprises. Cette procédure permet de commuter entre **Auto Backlight** et **Backlight off**.

10 Menu de fonction

10.1 Navigation dans le menu



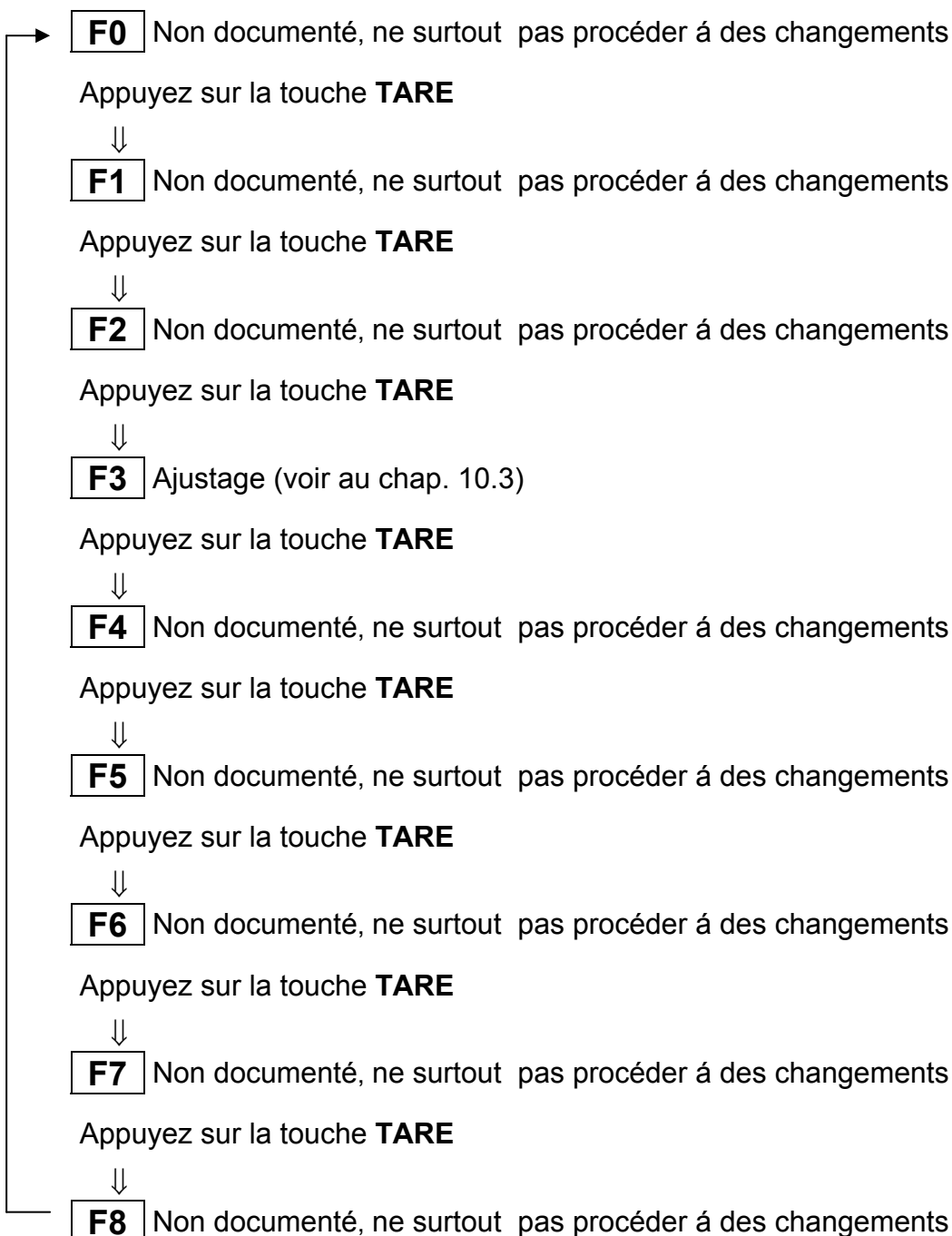
Touche d'appel du menu (invisible)

Appelez cette touche, la balance étant hors circuit et maintenez-la enclenchée. Mettez la balance en marche. Maintenez cette touche enclenchée jusqu'à ce que la balance revienne en zéro et la première fonction F0 apparaisse.

La sélection d'autres fonctions F0 - F8 s'opère sur la touche TARE.

Le menu est quitté sur la touche **00**, la balance revient en mode de pesée.

10.2 Aperçu des menus



10.3 Ajustage

Etant donné que la valeur d'accélération de la pesanteur varie d'un lieu à l'autre sur la terre, il est nécessaire d'adapter chaque balance – conformément au principe physique fondamental de pesée – à l'accélération de la pesanteur du lieu d'installation (uniquement si la balance n'a pas déjà été ajustée au lieu d'installation en usine). Ce processus d'ajustage doit être effectué à chaque première mise en service et après chaque changement de lieu d'installation et à fluctuations du température d'environs. Pour obtenir des valeurs de mesure précises, il est recommandé en supplément d'ajuster aussi périodiquement la balance en fonctionnement de pesée.

Procédure à suivre pour l'ajustage:

Attention:


L'ajustage est bloqué par l'interrupteur sur les balances étalonnées.

Pour pouvoir réaliser l'ajustage, il faut basculer l'interrupteur de déverrouillage (voir au chap. 11.1).

Veillez à avoir des conditions environnementales stables. Prévoyez un temps de préchauffage d'env. 30 minutes pour la stabilisation. Aucun objet ne doit se trouver sur le plateau de pesage.

- Appeler la fonction d'ajustage F3 dans le menu (voir au chap. 10)

Poids	Prix de base	Prix de vente
F3	AMPLE	CAL

-  Appelez la touche -, l'affichage suivant apparaît:

Poids	Prix de base	Prix de vente
0,000	kg	XXXXXX (valeur interne)

- Aucun objet ne doit se trouver sur le plateau de pesage.
- Appelez la touche de sélection du menu (voir au chap. 10.1), après contrôle de l'arrêt, apparaît la valeur de pesée du poids d'ajustage dans l'affichage du poids

Poids	Prix de base	Prix de vente
3.000 (charge maxi)	Kg (unité de pesée)	XXXXXX (valeur interne)

- Déposez avec précaution le poids de ajustage au centre du plateau de pesage.
- Appelez la touche de sélection du menu (voir au chap. 10.1)

Poids	Prix de base	Prix de vente
CAL.	done	

- Enlever le poids d'ajustage pendant le retour en arrière de la balance jusqu'au zéro.
- La balance revient automatiquement en mode de pesée. En cas d'erreur d'ajustage ou d'un faux poids d'ajustage apparaît un message d'erreur sur l'affichage. Mettre à l'arrêt et remettre en marche la balance et répéter la procédure d'ajustage.

Remarque: Dans le cas de balances étalonnées, basculer l'interrupteur d'ajustage.

11 Vérification

Généralités:

D'après la directive UE 90/384/CEE, les balances doivent faire l'objet d'une vérification officielle lorsqu'elles sont utilisées tel qu'indiqué ci-dessous (domaine régi par la loi):

- a) Dans le cadre de relations commerciales, lorsque le prix d'une marchandise est déterminé par pesée.
- b) Dans le cas de la fabrication de médicaments dans les pharmacies ainsi que pour les analyses effectuées dans les laboratoires médicaux et pharmaceutiques.
- c) A des fins officielles
- d) Dans le cas de la fabrication d'un emballage tout prêt

En cas de doute, adressez-vous à la D.R.I.R.E. local.

Après l'opération d'étalonnage, la balance est scellée au niveau des positions repérées.

Sans les „cachets“, la vérification de la balance n'est pas valable.

Indications concernant la vérification

Il existe une homologation UE pour les balances désignées comme homologuées à la vérification dans les données techniques. Si la balance est utilisée comme décrit ci-dessus dans un domaine soumis à l'obligation de vérification, elle doit alors faire l'objet d'une vérification officielle et être régulièrement vérifiée par la suite.

Les vérifications ultérieures doivent être effectuées selon les prescriptions légales respectives des pays d'utilisation. En Allemagne par ex., la durée de validité de la vérification pour les balances est de 2 ans en règle générale.

Les prescriptions légales du pays d'utilisation doivent être respectées.

Les balances soumises à l'obligation de vérification doivent être mises hors circuit, lorsque:

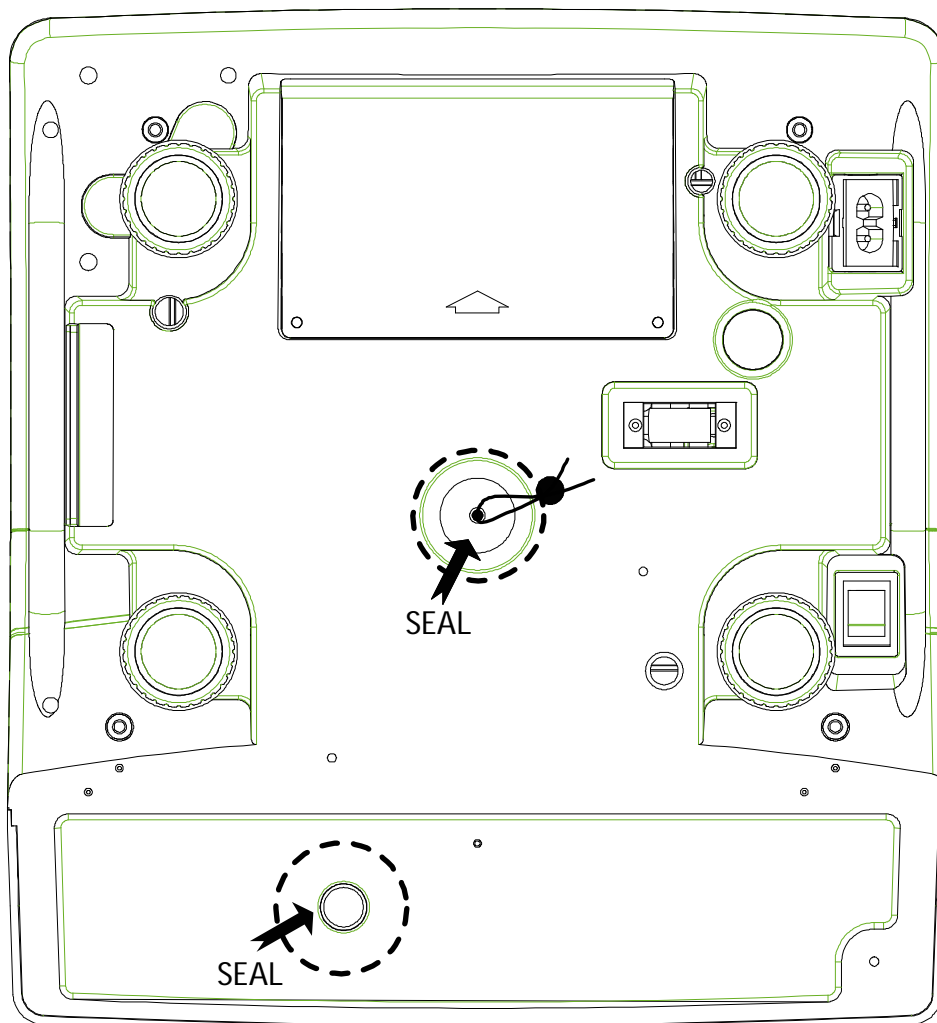
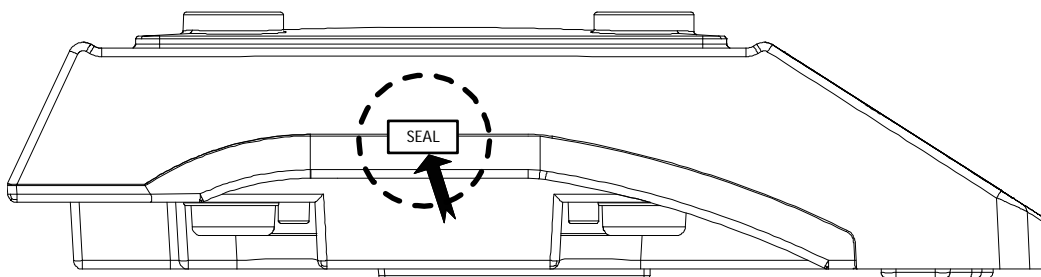
- le **résultat du pesage** de la balance se trouve en dehors des **erreurs maximales tolérées en service**. Chargez de ce fait à intervalles réguliers la balance avec un poids de contrôle connu (env. 1/3 de la charge max.) et comparez le résultat avec la valeur affichée.
- L'**échancier pour la vérification** périodique est dépassé.

11.1 Touche d'ajustage et scellé par plomb

Une fois la balance homologuée, les positions repérées sur la balance sont scellées.

L'homologation sans présence du scellé est nulle.

Les positions de scellées:



12 Maintenance, entretien, élimination

12.1 Nettoyage

Avant le nettoyage, coupez l'appareil de la tension de fonctionnement.

N'utilisez pas de produits de nettoyage agressifs (dissolvants ou produits similaires) mais uniquement un chiffon humidifié avec de la lessive de savon douce. Veillez à ce que les liquides ne puissent pas pénétrer dans l'appareil et frottez ensuite ce dernier avec un chiffon doux sec.

Les poudres/restes d'échantillon épars peuvent être retirés avec précaution à l'aide d'un pinceau ou d'un aspirateur-balai.

Retirer immédiatement les matières à peser renversées sur la balance.

12.2 Maintenance, entretien

L'appareil ne doit être ouvert que par des dépanneurs formés à cette fin et ayant reçu l'autorisation de KERN.

Avant d'ouvrir l'appareil, couper ce dernier du secteur.

12.3 Elimination

L'élimination de l'emballage et de l'appareil doit être effectuée par l'utilisateur selon le droit national ou régional en vigueur au lieu d'utilisation.

13 Aide succincte en cas de panne

En cas d'anomalie dans le déroulement du programme, la balance doit être arrêtée pendant un court laps de temps et coupée du secteur. Le processus de pesée doit alors être recommencé depuis le début.

Défaut	Cause possible
<i>L'affichage de poids ne s'allume pas.</i>	<ul style="list-style-type: none">• <i>La balance n'est pas en marche.</i>
	<ul style="list-style-type: none">• <i>La connexion au secteur est coupée (câble de secteur pas branché/défectueux).</i>
	<ul style="list-style-type: none">• <i>Panne de tension de secteur.</i>
	<ul style="list-style-type: none">• <i>Les piles ont été interverties à leur insertion ou sont vides</i>
	<ul style="list-style-type: none">• <i>Aucune pile n'est insérée.</i>
<i>L'affichage du poids change sans discontinuer</i>	<ul style="list-style-type: none">• <i>Courant d'air/circulation d'air</i>
	<ul style="list-style-type: none">• <i>Vibrations de la table/du sol</i>
	<ul style="list-style-type: none">• <i>Le plateau de pesée est en contact avec des corps étrangers.</i>• <i>Champs électromagnétiques/ charge électrostatique (changer de lieu d'installation/ si possible, arrêter l'appareil provoquant l'anomalie)</i>
<i>Le résultat de la pesée est manifestement faux</i>	<ul style="list-style-type: none">• <i>L'affichage de la balance n'est pas sur zéro</i>
	<ul style="list-style-type: none">• <i>L'ajustage n'est plus bon.</i>
	<ul style="list-style-type: none">• <i>Changements élevés de température.</i>• <i>Champs électromagnétiques/ charge électrostatique (changer de lieu d'installation/ si possible, arrêter l'appareil provoquant l'anomalie)</i>

Au cas où d'autres messages d'erreur apparaissent, arrêter puis rallumer la balance. En cas de perduration du message d'erreur, faites appel au fabricant.